

Petición para todos los habitantes de Tokio en relación con COVID-19 causado por el nuevo coronavirus

○ Actualmente, el número de contagiados por COVID-19 causado por el nuevo coronavirus es muy elevado.

Si aumentase más todavía va a ser peligroso.

○ Tokio ha declarado el estado de emergencia. Ahora lo más importante es permanecer dentro de casa en la medida de lo posible y no salir. Y es necesario evitar encontrarse con otras personas o conversar.

○ La declaración del estado de emergencia es una petición de cambio de hábitos de todos ustedes.

Desde cuándo
hasta cuándo

Desde el 12 de julio (lunes) a las 0 horas de la madrugada hasta el 22 de agosto (domingo) a las 12 de la noche.

Petición para

Los que viven en Tokio

Por favor, permanezcan en sus casas

○ En la medida de lo posible permanezcan en sus casas, tanto de día como de noche. En la medida de lo posible, no salgan fuera.

○ No entren en el área metropolitana de Tokio, ni salgan del área metropolitana de Tokio.

○ Por favor, no salgan en las horas punta ni vayan a lugares concurridos.

○ A la hora de elegir restaurantes, etc., por favor escoja los locales con medida de prevención contra COVID-19 causado por el nuevo coronavirus.

○ No se junten en la calle o en el parque para beber alcohol.



Propietarios de locales

Peticiones sobre cierre temporal, acortamiento del horario y sobre eventos

※Ver la página siguiente.



Locales a los que se dirige la petición (restaurantes y cafeterías, etc.)

Local	Petición
Locales de comida	<p><Locales donde sirven bebidas alcohólicas/ locales con karaoke/ donde los clientes pueden traer dentro bebidas alcohólicas></p> <ul style="list-style-type: none"> ● Por favor, cierre su local. <p><Locales donde no sirven bebidas alcohólicas/ locales sin karaoke/ donde los clientes no pueden traer dentro bebidas alcohólicas></p> <ul style="list-style-type: none"> ● Horario de apertura permitido: de 5:00 a 20:00 horas. ● Las peticiones:
Locales de entretenimiento, etc.	<ul style="list-style-type: none"> · Los que trabajan dentro del local, deberían hacerse controles mediante pruebas PCR en la medida de lo posible. · Reduzca el número de personas dentro del local. · Por favor, no deje entrar a nadie con fiebre dentro del local. · Asegúrese de poder limpiarse las manos siempre. Disponga de líquidos desinfectantes. · Mantenga siempre limpia la zona en la que trabajan. Realice desinfección. · Pida a todos los que entren dentro del local que lleven puesta una mascarilla. · No deje entrar dentro del local a gente que no lleve mascarilla o no se haya desinfectado las manos. · Si alguien estando dentro del local, no lleva puesta la mascarilla o habla en voz alta, invítele salir fuera. · Asegúrese de que el aire de las instalaciones sea siempre fresco. · A la hora de hablar, para evitar contagios por favor separar las mesas, o ponga una partición entre las personas, etc. 
Salas de reuniones, etc. (Establecimientos para bodas)	<ul style="list-style-type: none"> ● En cuanto a los establecimientos de bodas, se les piden todas las peticiones mencionadas arriba, aparte de acatar las reglas de "como máximo 1.5 horas", "hasta 50 personas y no más del 50% del aforo del local, o una opción con menos personas entre estas dos". 

Locales a los que se dirige la petición

	Local – ejemplo	Petición
Local -tiendas	Centros comerciales, grandes almacenes, etc. (Excepto áreas de venta de productos imprescindibles para la vida diaria)	<ul style="list-style-type: none"> ● Horario de apertura permitido (Excepto áreas de venta de productos imprescindibles para la vida diaria) Instalaciones de más de 1.000 m² de superficie: de 5:00 a 20:00 horas. Instalaciones de menos de 1.000 m² de superficie: en lo posible de 5:00 a 20:00 horas. ● Reduzca el número de personas que entren en el local. ● Por favor, no sirva bebidas alcohólicas. ● Ni los clientes pueden entrar llevando bebidas alcohólicas dentro de local. ● No utilice equipos de karaoke. ● Por favor, acate las “directrices para cada sector”.
	Locales de pachinko, salas de juegos recreativos, etc.	
	Casas de baño con cuartos individuales, cuartos individuales con videos, etc.	
	Baños termales públicos de gran tamaño, salones de belleza, etc.	

Instalaciones a las que se dirige la petición (eventos, etc.)

	Local-ejemplo	Petición
Local -eventos	Museos, museos de bellas artes, parques zoológicos, etc.	<ul style="list-style-type: none"> ● Por favor, limite el número de clientes en el interior del establecimiento a un máximo del 50% de la capacidad.
	Campos de béisbol, salas de gimnasio, centro de deportes, etc.	<p>Para las instalaciones cuya capacidad sea superior a 10.000 personas, por favor controle el número de clientes hasta un máximo 5.000 personas.</p>
	Salas de cine, teatros, salas de espectáculos, etc.	<ul style="list-style-type: none"> ● Horario de apertura permitido <p>En caso de un evento: Hasta las 21:00. Cuando no haya ningún evento:</p>
	Parques temáticos, parques de atracciones	<p>Instalaciones de más de 1.000 m² : hasta las 20:00 Instalaciones de menos de 1.000 m² : en lo posible hasta las 20:00 horas</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Por favor, reduzca el número de personas que entran en la instalación.
	Salas de reuniones, auditorios públicos, etc.	<ul style="list-style-type: none"> ● Por favor no ofrecer bebidas alcohólicas. ● Ni los clientes pueden entrar llevando bebidas alcohólicas dentro de local.
	Salas de exposiciones, centros comunitarios, etc.	<ul style="list-style-type: none"> ● No utilice equipos de karaoke.
	Hoteles y ryokans (solo en las salas de banquete)	<ul style="list-style-type: none"> ● Por favor, acate las “directrices para cada sector”.